

Návod k použití a montáži

E-malý průtokový ohřivač vody M3..7



Obsah

1. Popis přístroje	3.2 Nastavení množství vody a teploty . . .11
1.1 Technické údaje3	3.3 Výměna vložky filtru12
1.2 Doporučené nízkotlaké armatury . . .3	3.4 Odvzdušnění12
1.3 Rozměry4	3.5 Čištění a péče12
1.4 Rozsah dodávky4	4. Odstraňování závad
2. Instalace	4.1 Svépomoc při odstraňování problémů
2.1 Příklad instalace: Beztlaká (otevřená) instalace5	4.2 Náhradní díly14
2.2 Montážní pokyny6	4.3 Adresa zákaznického servisu14
2.3 Přívod vody6	5. Likvidace
2.4 Elektrické připojení8	5.1 Demontáž15
2.5 První uvedení do provozu9	5.2 Životní prostředí a recyklace15
3. Použití	6. Technický list podle nařízení EU - 812/2013 814/2013
3.1 Kryt typového štítku10	(Je připojen na konci tohoto dokumentu.)
3.1.1 Demontáž krytu10	

Upozornění: Přiložené bezpečnostní pokyny je nutno si důkladně a v úplnosti přečíst před instalací, uvedením do provozu a dalším používáním a je nutno je dodržovat při jeho užívání!

Popis přístroje

1. Popis přístroje

Tento malý průtokový ohřívač je určen k přívodu vody do jediného odběrného místa, především pak k umyvadlu, a musí být instalován u nízkotlaké armatury.

Průtokový ohřívač se automaticky zapíná při otevření ventilu teplé vody na armatuře a ohřívá vodu protékající přístrojem. Elektrický proud přístroj spotřebovává jen během této doby. Zvýšení teploty přitom závisí na průtoku.

1.1 Technické údaje

Typ		M3	M4	M6	M7
Třída energetické úspornosti		A *)			
Jmenovitý obsah	litry	0,2			
Dovolený provozní přetlak	MPa (bar)	0 (0); instalujte pouze bez tlaku!			
Systém ohřevu		Topný systém s holou spirálou IES®			
Minimální odpor vody při 15 °C ¹⁾	Ωcm	1100			
Maximální teplota na přítoku	°C	20			
Jmenovité napětí		1~ / N / PE 230V stř.			2~ / PE 400V stř.
Jmenovitý výkon	kW	3,5	4,4	5,7	6,5
Jmenovitý proud	A	15,2	19,1	24,8	16,3
Minimální potřebný průřez kabelu	mm ²	1,5	2,5	4,0	1,5
Výkon teplé vody při Δt = 25 K ²⁾	l/min.	2,0	2,5	3,3	3,7
Množství vody k sepnutí	l/min.	1,3	1,8	2,2	2,4
Množství vody k vypnutí	l/min	1,0	1,4	1,7	2,0
Hmotnost přístroje napuštěného vodou cca	kg	1,5			
Krytí		IP 25			
Označení / Zkušební znak		Viz typový štítek			

*) Prohlášení je v souladu s nařízením EU č 812/2013. List s údaji o výrobku je připojen na konci tohoto dokumentu.

1) Specifický odpor vody zjistíte od dodavatele vody.

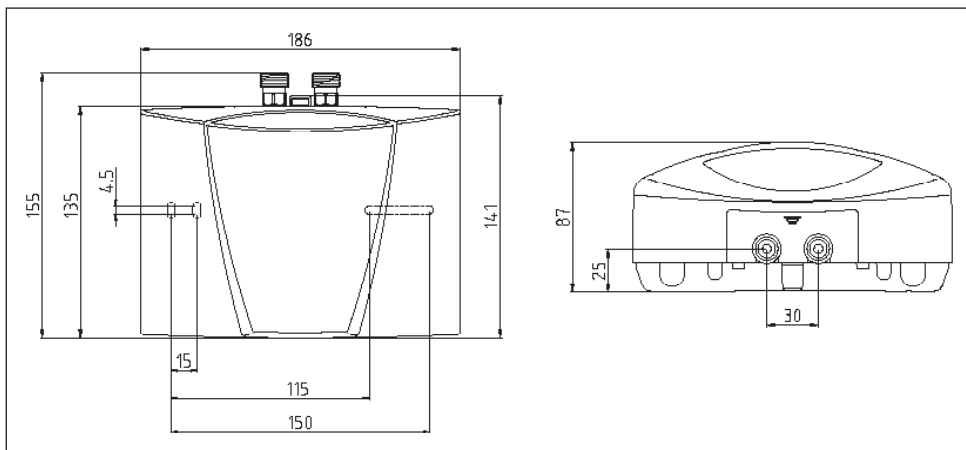
2) Zvýšení teploty např. z 15 °C na 40 °C.

1.2 Doporučené nízkotlaké armatury

Typ armatury	SNM	END	EWT	AEN
Výr. č.	1100-04200	1100-04410	1100-04420	1100-04255
				

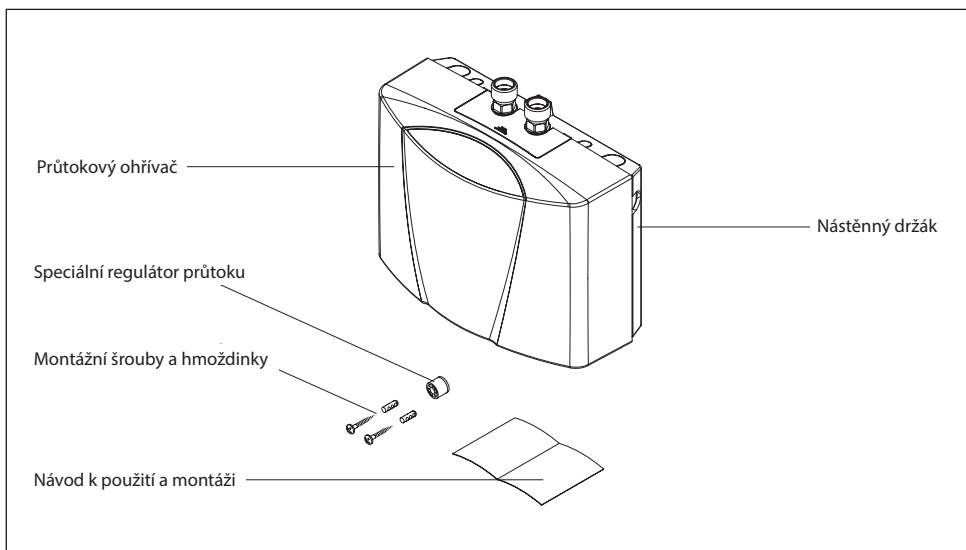
Popis přístroje

1.3 Rozměry



Obr. 1: «Rozměry»

1.4 Rozsah dodávky



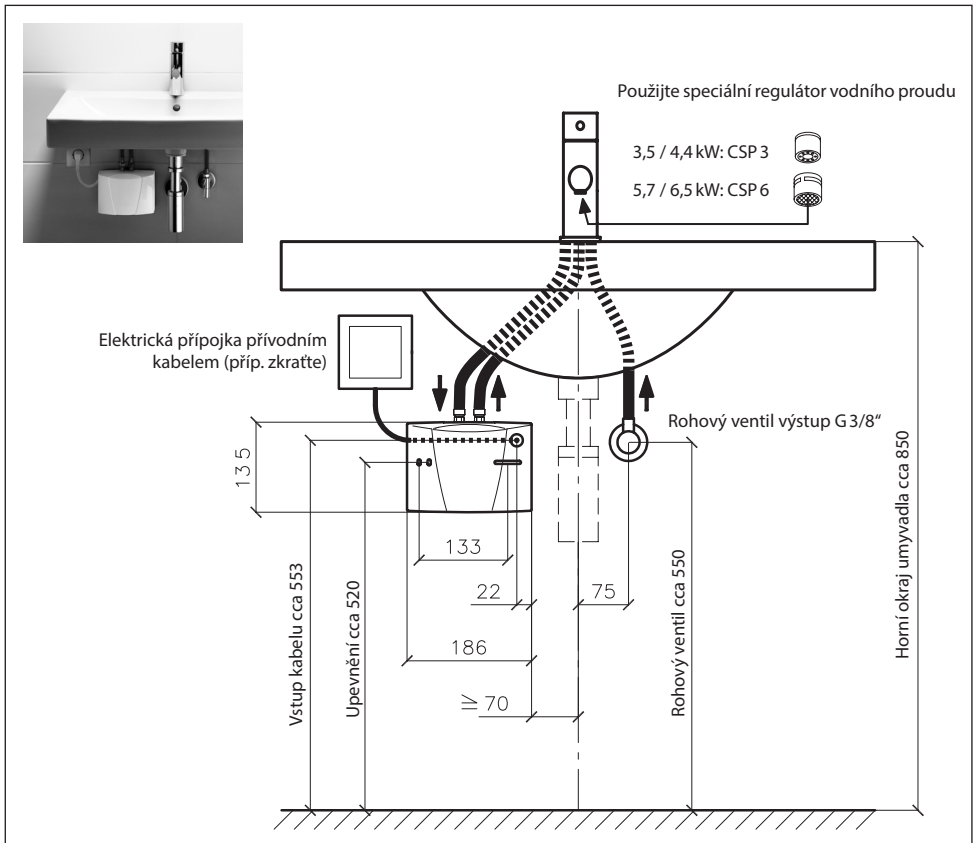
Obr. 2: «Rozsah dodávky»

Instalace

2. Instalace

⚠ Montáž, první uvedení do provozu a údržbu přístroje smí provést pouze kvalifikovaný odborník, který přitom plně odpovídá za dodržování platných norem a instalačních předpisů. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebíráme žádné záruky.

2.1 Příklad instalace: Beztlaká (otevřená) instalace



Obr. 3: «Beztlaká (otevřená) instalace s armaturou pro beztlaké systémy k ohřevu teplé vody» (údaje v mm)

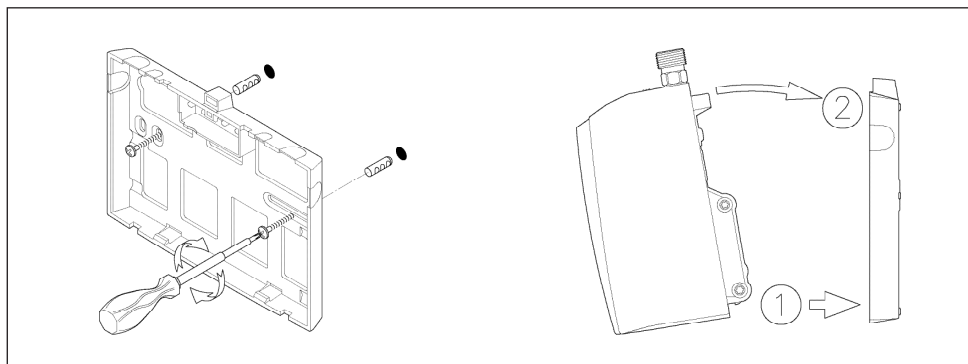
2.2 Montážní pokyny

Montáž je provedena přímo na přítokovém potrubí sanitární baterie. Zaručujeme bezvadnou funkci průtokového ohřívače pouze při použití armatur a příslušenství CLAGE. Při instalaci pamatujte:

- DIN VDE 0100 a EN 806 a legislativní předpisy příslušné země a ustanovení místních dodavatelů elektrické energie a vody
- Dodržujte technické údaje a údaje uvedené na typovém štítku pod krytem.
- K provedení údržby musí být průtokový ohřívač snadno dostupný. Musí být instalován samostatný uzavírací ventil.
- Příklad smí být používán pouze s nízkotlakou armaturou.
- V balení nesmí po montáži zůstat žádné nepoužité díly.
- Je třeba dodržovat minimální požadavky na specifický odpor vody. Informaci o specifickém odporu vody je možno zjistit u Vaší vodárenské společnosti.
- Vodovodní potrubí nesmí během instalace ani při provozu vyvíjet žádnou mechanickou sílu na vodovodní přípojky průtokového ohřívače vody. Pokud to daných podmínkách instalace nelze zaručit, doporučujeme použít flexibilní spoje.
- Příklad není vhodný pro dodávku teplé vody pro sprchu.

2.3 Přívod vody

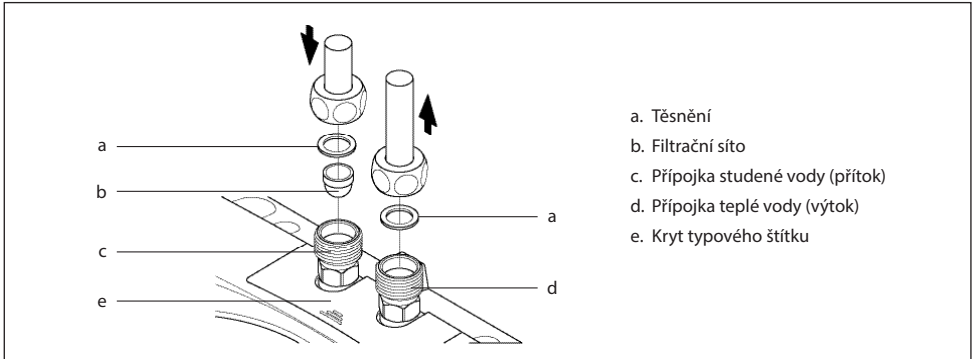
1. Umístěte průtokový ohřívač tak, aby vodovodní přípojky směřovaly visle a mohly být připojeny přímo k přípojkám sanitární baterie.
2. Upevněte nástěnný držák pomocí vhodných hmoždinek a šroubů ke stěně.
3. Nasadte přístroj shora na nástěnný držák a zajištěte jej. Příklad je dovolen používat pouze po řádném upevnění a zajištění na nástěnném držáku.



Obr. 4: «Montáž nástěnného držáku»

Instalace

4. Důkladně propláchněte vodovodní potrubí dříve než provedete připojení k přístroji.
5. Připojte vodovodní přípojky příslušnými přípojkami armatury. Přívod vody je označena typovém štítku pod krytem modrou barvou, výtok vody červenou.




Obr. 5: «Připojení vodovodního potrubí»

6. Zkontrolujte, zda vodovodní potrubí nepůsobí mechanickou silou na průtokový ohřívač.
7. Otevřete teplovodní ventil armatury a zkontrolujte utěsnění všech spojí.

2.4 Elektrické připojení

Před připojením k elektrické síti musíte přístroj napustit opakovaným otevíráním a zavíráním ventilu teplé vody armatury vodou a provést kompletní odvzdušnění. V opačném případě může dojít k poškození topného prvku!

1.  Odpojte přívodní elektrické kabely od napětí.
2. Zkontrolujte, zda průřez přívodního kabelu odpovídá požadavkům uvedených v technických údajích tohoto návodu.
3. Zkontrolujte, zda je jistič vedení dimenzován v souladu s průřezem přívodního kabelu přístroje a průřezem přípojky.
4. Průtokový ohřívač se zástrčkou s ochranným kontaktem:
 - a. Zkontrolujte, zda je zásuvka připojena k ochrannému vodiči.
 - b. Zapojte zástrčku s ochranným kontaktem do zásuvky.

Alternativa:

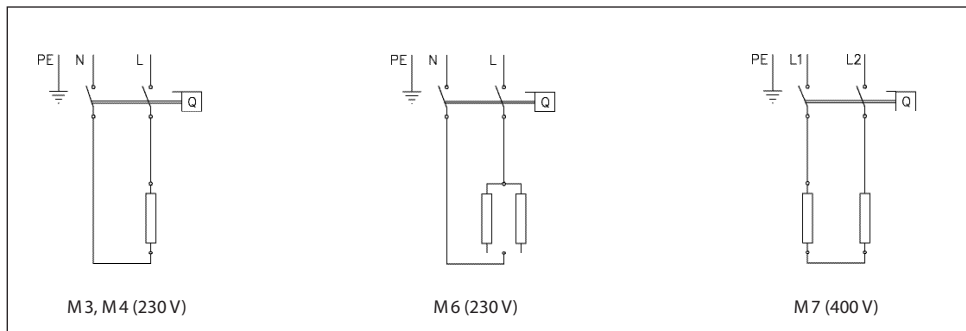
4. Průtokový ohřívač bez zástrčky s ochranným kontaktem:
 - a. Pamatujte, že podle VDE 0700 musí být v místě instalace zajištěno odpojení ode všech pólů se vzdáleností od kontaktů ≥ 3 mm v každé fázi.
 - b. Připojte přívodní kabel pomocí připojovací zásuvky přístroje v souladu se schématem zapojení.

Alternativa:

4. Připojení k pevně instalovanému rozvodu:
 - a. Pamatujte, že podle VDE 0700 musí být v místě instalace zajištěno odpojení ode všech pólů se vzdáleností od kontaktů ≥ 3 mm v každé fázi.
 - b. Pevně instalovaný kabel musí mít minimální průřez v souladu s informacemi uvedenými v kapitole »Technické údaje«. Maximální průřez je 6 mm².
 - c. Kotevření krytu průtokového ohřívače sundejte víčkem s typovým štítkem a vyšroubujte šroub krytu, který je pod víčkem. Potom kryt opatrně sundejte.
 - d. Odstraňte předmontované přívodní kabely.
 - e. Provlékněte pevně instalovaný přívodní kabel průchodkou v přístroji a připojte jednotlivé vodiče podle schématu zapojení. Průchodka musí kabel vodotěsně uzavřít.
 - f. Namontujte zpět na přístroj kryt.

 Musí být připojen ochranný vodič!

Instalace



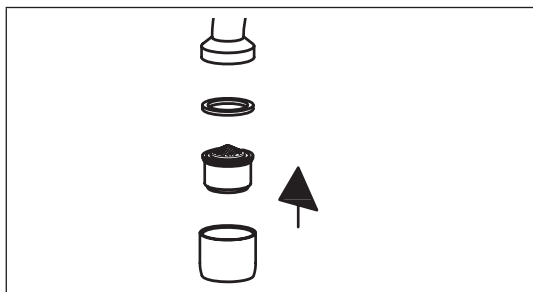
Obr. 6: «Schéma zapojení»

CS

2.5 První uvedení do provozu

Zatím nezapínejte přívod elektrické energie!

1. Otevřete ventil teplé vody a baterii a počkejte, dokud nezačne vytékat voda bez vzduchových bublin. Tím provedete odvzdušnění průtokového ohřívače.
2. Nasadte do pouzdra na výtok z baterie (M22/24) speciální regulátor průtoku. Tím dosáhnete optimálního proudu vody současně s úsporným průtokem.



Obr. 7: »Použití speciálního regulátoru průtoku«

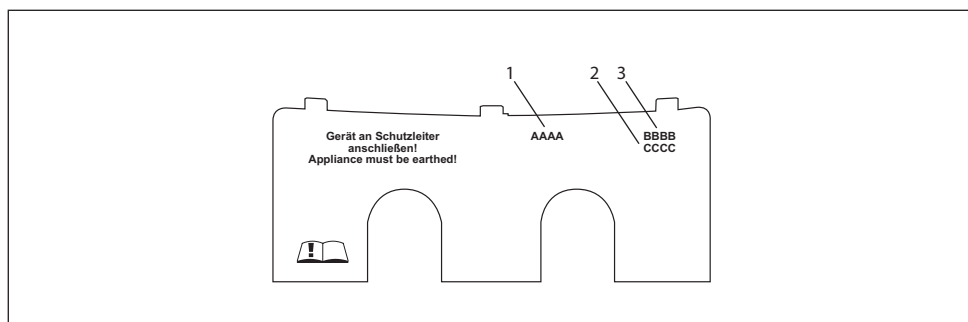
3. Zapojte elektrický proud.
4. Pokud například není dosaženo požadované teploty, musíte případně upravit množství vody. Postup naleznete v kapitole »Použití«.
5. Vysvětlete uživateli funkci a použití průtokového ohřívače a předejte ji k informaci a k úschově.
6. Registrujte přístroj pomocí registrační karty u zákaznického servisu nebo online na stránkách www.clage.com.

3. Použití

Jakmile otevřete vodovodní kohoutek baterie, průtokový ohřívač se automaticky zapne. Při zavření armatury se přístroj automaticky vypne.

3.1 Kryt typového štítku

Na spodní straně krytu jsou kromě označení typu přístroje (1) také sériové číslo přístroje (2) a číslo výrobku (3).

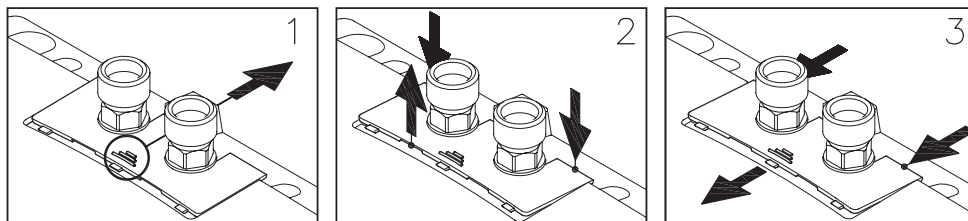


Obr. 8: »Kryt typového štítku«

3.1.1 Demontáž krytu

Pod touto zástěnou je typový štítek a šroub upevňující kryt.

1. Přesuňte kryt na drážkách ve směru nástěnného držáku.
2. Zatlačte na zadních rozích směrem dolů tak, aby se přední okraj vyklopil.
3. Kryt sundejte směrem dopředu.



Obr. 9: »Demontáž krytu«

Použití

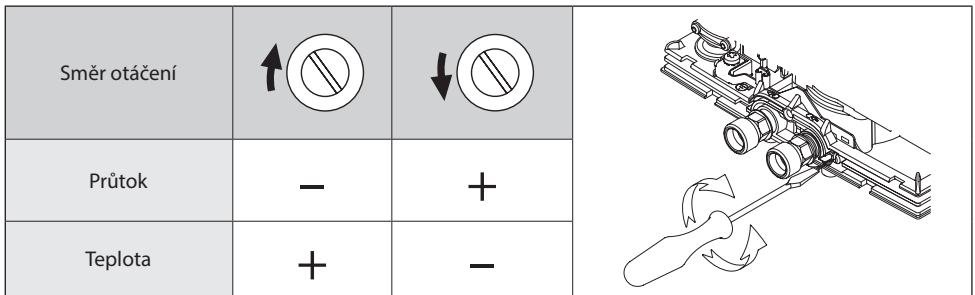
3.2 Nastavení množství vody a teploty

Smí provádět pouze odborník.

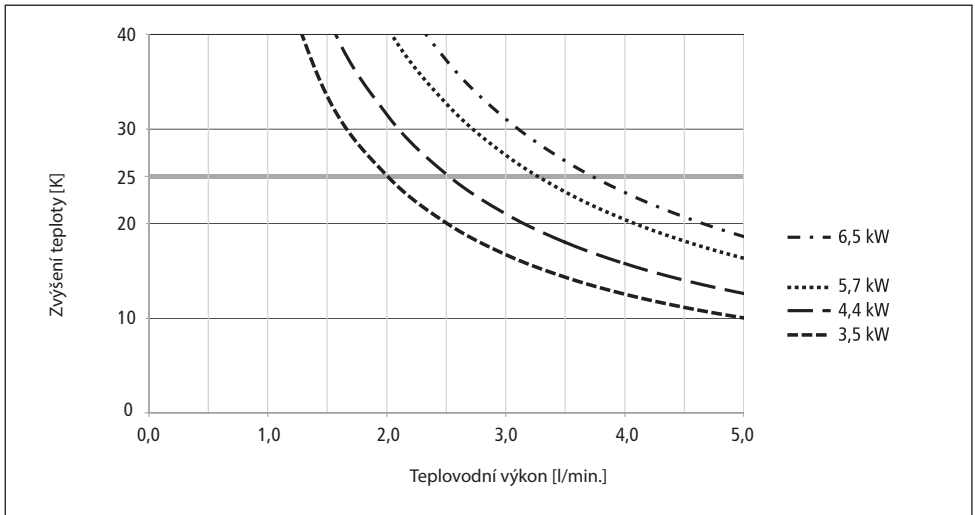
Odmontujte zástěnu, uvolněte šroub krytu, který se nachází pod ní, a sundejte kryt.

Maximální dosažitelná teplota a maximální průtočné množství závisí na místních poměrech.

Aby bylo možné dosáhnout komfortní výstupní teploty i při nízké teplotě studené vody nebo velkého průtočného množství při vysoké teplotě studené vody, je možné průtok nastavit pomocí seřizovacího šroubu. Směr otáčení je znázorněn na následujícím obrázku:




Obr. 10: »Nastavení množství vody a teploty«

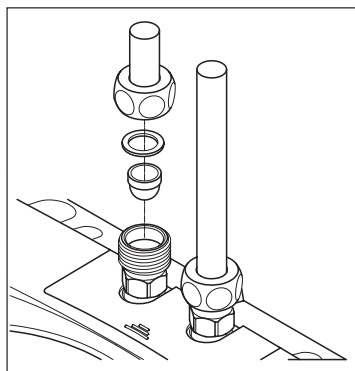


Obr. 11: »Zvýšení teploty vody a výkonu teplé vody«

3.3 Výměna vložky filtru

Přípojka studené vody průtokového ohřívače je vybavena filtrační vložkou. Znečištěním této filtrační vložky může dojít ke snížení výkonu přípravy teplé vody. Čištění a případnou výměnu provedete následujícím způsobem.

1.  Odpojte přívodní elektrické kabely od průtokového ohřívače.
2. Uzavřete uzavírací ventil na přívodu vody.
3. Odpojte vodovodní potrubí od přívodu vody. Přívod vody je označen na pověštitku pod víčkem modrou barvou. Může přitom vytékat voda.
4. Vytáhněte filtrační vložku z přípojky průtokového ohřívače a vyčistěte ji nebo ji vyměňte.
5. Opět nasadte čistou filtrační vložku do přípojky a propojte vodovodní potrubí s přívodem vody do průtokového ohřívače.
6. Odvzdušněte průtokový ohřívač, viz kapitola «Odvzdušnění».
7. Opět připojte napájení.



Obr. 12: «Výměna vložky filtru»

3.4 Odvzdušnění

Po každém vypuštění (např. po práci na vodovodní instalaci nebo po opravách na přístroji) musíte průtokový ohřívač před opětovným uvedením do provozu znovu odvzdušnit.

1. Odpojte přívodní elektrické kabely od průtokového ohřívače.
2. Otevřete ventil teplé vody a baterii a počkejte, dokud nezačne vytékat voda bez vzduchových bublin. Tím provedete odvzdušnění průtokového ohřívače.
3. Opět připojte napájení.

3.5 Čištění a péče

- Plastový povrch sanitární baterie pouze otřete vlhkou utěrkou. Nepoužívejte žádné čisticí písky, rozpouštědla nebo chlorované čisticí prostředky.
- Souvislý proud vody zajistíte pravidelným odšroubováním a čištěním regulátoru průtoku. Nechejte provést každé tři roky kontrolu elektrických a vodovodních součástí specializovaným řemeslníkem tak, aby byla zajištěna řádná funkce a spolehlivost provozu.

Odstraňování závad

4. Odstraňování závad

4.1 Svépomoc při odstraňování problémů

Tato tabulka vám pomůže najít příčinu případné poruchy a odstranit ji.

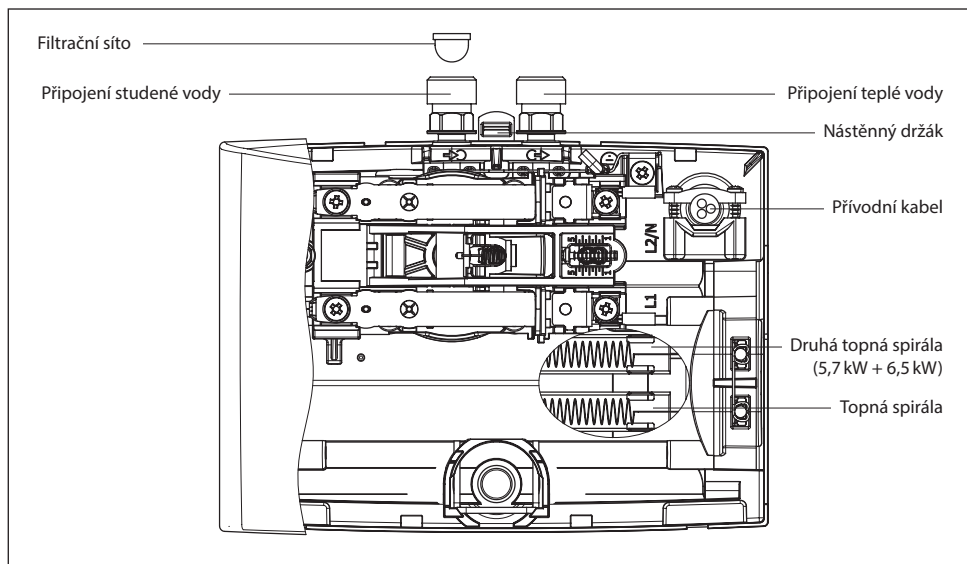
Problém	Možná příčina	Řešení
Nevytéká voda	Uzavřený přívod vody	Otevřete hlavní vodovodní kohout a rohový ventil
Vytéká méně vody než je očekáváno	Chyba regulátor vodního proudu	Namontujte speciální regulátor vodního proudu
	Příliš nízký tlak vody	Zkontrolujte hydraulický tlak vody
	Znečištění	Odstraňte nečistoty z filtrační vložky, rohového ventilu nebo baterie
Přístroj se nezapíná a nevypíná	Tlak vody kolísá, příliš malý průtok	Odstraňte nečistoty/zvyšte tlak vody, uzavřete jiné odběrné místo, otevřete více rohový ventil
Voda zůstává studená, ačkoli se přístroj slyšitelně spíná	Elektrické připojení není v pořádku	Zkontrolujte připojení elektřiny
	Chybí napětí	Zkontrolujte pojistky v domovní instalaci
	Vadná topná spirála	Vyměňte topnou spirálu (odborník)
Přístroj slyšitelně nespíná a voda zůstává studená	Došlo k záměně přípojek vody	Zkontrolujte instalaci
	Tlak vody je příliš nízký	Zkontrolujte nastavené množství vody (odborník), více otevřete rohový ventil, zkontrolujte tlak vody
	Znečištění	Odstraňte nečistoty z přítoku a výtoků
Kolísá teplota vody	Kolísá tlak vody	Stabilizujte hydraulický tlak vody
	Kolísá elektrické napětí	Kontrola napnutí
Příliš nízká teplota teplé vody	Průtok příliš vysoký nebo teplota nastupu příliš nízká	Upravte nastavení množství vody (odborník)
	Příliš nízký příkon	Zkontrolujte napájení
	M6: Vadná topná spirála	Vyměňte topnou spirálu (odborník)

Pokud je poškozené elektrické přívodní vedení přístroje, musí jehovyměnu provést odborník tak, aby nedošlo k ohrožení. Poškozené vedení musí být vyměněno za originální přívodník kabely (dodáváme formou náhradního dílu).

Pokud přístroj ani nadále správně nefunguje, kontaktujte zákaznický servis.

Odstraňování závad

4.2 Náhradní díly



Obr. 13: «Náhradní díly»

4.3 Adresa zákaznického servisu

CLAGE CZ s.r.o.

Trojanovice 644

744 01 Frenštát pod Radhoštěm

Česká Republika

Tel: +420 596-550 207

E-mail: info@clagecz.cz

Internet: www.clagecz.cz

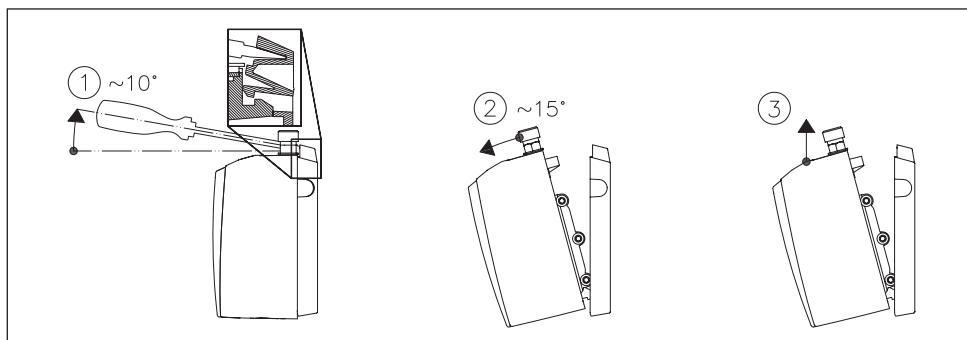
Pokud došlo k závadě, odešlete přístroj s doprovodným dopisem a dokladem o prodeji ke kontrole nebo opravě.

Likvidace

5. Likvidace

5.1 Demontáž

1. ⚠️ Odpojte přírodní elektrické kabely od průtokového ohřivače.
2. Uzavřete uzavírací ventil na přívodu vody.
3. Odpojte elektrické připojení z elektrické přípojky přístroje, případně odpojte zástrčku s ochranným kontaktem, pokud je přístroj vybaven zástrčkou.
4. Odpojte vodovodní potrubí od přípojek přístroje. Může přitom vytékat voda.
5. Sundejte přístroj z nástěnného držáku. Zasuňte přitom hrot širokého šroubováku až na doraz do pojistky mezi vodovodními přípojkami mírně zatlačte pojistku směrem nahoru. Naklopte přístroj maximálně o 15° směrem dopředu a vyjměte jej směrem nahoru.
6. Odšroubujte nástěnný držák ze stěny.



Obr. 14: «Odebrání přístroje z nástěnného držáku»

5.2 Životní prostředí a recyklace

Tento výrobek byl vyroben klimaticky neutrálním výrobním postupem podle kritérií 1 + 2. Doporučujeme nakupovat 100% zelenou elektřinu za účelem klimaticky neutrálního provozu.

Výrobek byl vyroben z kvalitních recyklovatelných materiálů a dílů. Při likvidaci pamatujte, že elektrické přístroje musejí být na konci své životnosti likvidovány jako zvláštní odpad. Přístroj proto předejte na komunální sběrné místo, aby opotřebované elektronické přístroje opět vstoupily do výrobního procesu. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí, ke kterým může dojít nesprávnou manipulací s přístrojem na konci životnosti. Podrobnější informace o nejblížešších sběrnách nebo sběrných dvorech poskytuje obecní správa.

Firemní zákazníci: Pokud si přejete provést likvidaci elektronických přístrojů, kontaktujte prodejce nebo dodavatele. Ti vám poskytnou další informace.

Produktdatenblatt nach Vorgabe der EU Verordnungen - 812/2013 814/2013

a	b		c	d	e	f	h	i
	b.1	b.2						
					η_{WH} %	AEC kWh	°C	L_{WA} dB(A)
CLAGE	M3	0HL035B	XXS	A	39	476	1)	15
CLAGE	M4	0HL044B	XXS	A	39	477	1)	15
CLAGE	M6	0HL057B	XXS	A	39	479	1)	15
CLAGE	M7	0HL065E	XXS	A	38	480	1)	15

1)keine Temperatureinstellung/not temperaturesetting/pas deréglagedelatemperature/geentemperatuurinstelling/brakustawienia temperatury / žádné nastavení teploty / žiadne nastavenie teploty / ingen temperaturinnstilling / ingen temperaturinställning

Erläuterungen

a	Name oder Warenzeichen
b.1	Gerätebezeichnung
b.2	Gerätetyp
c	Lastprofil
d	Klasse Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz
e	Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz
f	Jährlicher Stromverbrauch
g	Alternatives Lastprofil, dieentsprechende Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz und derentsprechende jährliche Stromverbrauch, sofern verfügbar.
h	Temperatureinstellungen des Temperaturreglers des Warmwasserbereiters
i	Schallleistungspegel in Innenräumen

Zusätzliche Hinweise



Alle bei der Montage, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des Warmwasserbereiters zutreffenden besonderen Vorkehrungen sind in der Gebrauchs- und Installationsanweisung zu finden.



Alle angegebenen Daten wurden auf Grundlage der Vorgabe der europäischen Richtlinien ermittelt. Unterschiede zu Produktinformationen, die an anderer Stelle angeführt werden, basieren auf unterschiedlichen Testbedingungen.

Der Energieverbrauch wurde nach einem standardisierten Verfahren nach EU-Vorgaben ermittelt. Der reale Energiebedarf des Gerätes hängt von der individuellen Anwendung ab.

> en Product data sheet in accordance with EU regulation

- (a) Brand name or trademark, (b.1) Model, (b.2) Type, (c) Specified load profile, (d) Energy-efficiency class, (e) Energy-efficiency, (f) Annual power consumption, (g) Additional load profile, the appropriate energy-efficiency and the annual power consumption, if applicable, (h) Temperature setting for the temperature controller, (i) Sound power level, internal.

Additional notes: All specific precautions for assembly, installation, maintenance and use are described in the operating and installation instructions. All data in this product data sheet are determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to other product information listed elsewhere may result in different test conditions. The power consumption was determined in compliance with standardized measurement method based on EU guidelines. The real energy consumption is pending on individual requirements.

> fr Fiche technique de produit conformément aux indications des règlements de l'UE

- (a) Nom ou marque, (b.1) Désignation de l'appareil, (b.2) Type d'appareil, (c) Profil de charge, (d) Classe d'efficacité énergétique en préparation d'ECS, (e) Efficacité énergétique en préparation d'ECS, (f) Consommation électrique annuelle, (g) Profil de charge alternatif, efficacité énergétique en préparation d'ECS correspondante et consommation électrique annuelle correspondante, sous réserve qu'elles soient disponibles, (h) Réglages de température de l'élément de réglage de la température du chauffe-eau, (i) Niveau de puissance acoustique à l'intérieur.

Remarques supplémentaires : Toutes les dispositions particulières à prendre lors du montage, de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien du chauffe-eau se trouvent dans les instructions d'utilisation et d'installation. Toutes les données indiquées ont été déterminées sur la base des indications des directives européennes. Contrairement aux informations sur le produit qui figurent à un autre endroit, elles s'appuient sur des conditions d'essai différentes. La consommation d'énergie a été déterminée d'après un procédé normalisé selon les indications UE. Le besoin en énergie réel de l'appareil dépend de l'application individuelle.

> nl Productinformatieblad conform de EU-verordeningen

- (a) Naam of handelsmerk, (b.1) Aanduiding toestel, (b.2) Type toestel, (c) Belastingsprofiel, (d) Energie-efficiëntieklasse bij warmwaterproductie, (e) Energie-efficiëntie bij warmwaterproductie, (f) Jaarlijks stroomverbruik, (g) Alternatief belastingsprofiel, die overeenkomstige energie-efficiëntie bij warmwaterproductie en jaarlijks stroomverbruik, indien beschikbaar, (h) Temperatuurinstellingen van de temperatuurregeling van het warmwater toestel, (i) Geluidsvermogensniveau in binnenruimten.

Aanvullende informatie: Alle bijzonderemaatregelen die in het kader van montage, in bedrijfstelling, bedrijven onderhoud van het warmwater toestel genomen moeten worden, kunnen in de gebruiksi- en installatiehandleiding worden geraadpleegd. Alle genoemde gegevens zijn bepaald op basis van de van toepassing zijnde Europese richtlijnen. Verschillen met elders genoemde productinformatie zijn te wijten aan de verschillende testomstandigheden. Het energieverbruik is bepaald overeenkomstig een gestandaardiseerde procedure conform de EU-voorschriften. Het werkelijke energieverbruik van het toestel is afhankelijk van het individuele gebruik.

> pl Karta danych produktu zgodnie z wytycznymi rozporządzeń EU

- (a) Nazwa lub znak towarowy, (b.1) Nazwa urządzenia, (b.2) Typ urządzenia, (c) Profil obciążenia, (d) Klasa wydajności energetycznej przygotowywania ciepłej wody, (e) Wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody, (f) Roczne zużycie prądu, (g) Alternatywny profil obciążenia, odpowiednia wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody i odpowiednie roczne zużycie prądu, (h) Ustawienia temperatury regulatora temperatury podgrzewacza wody, (i) Poziom ciśnienia akustycznego w pomieszczeniach.

Dodatkowe wskazówki: Wszystkie szczególne środki, które należy podejmować w trakcie montażu, uruchamiania, użytkowania i konserwacji podgrzewacza wody są zawarte w instrukcjach montażu i obsługi. Wszystkie podane dane zostały określone na podstawie wytycznych zawartych w dyrektywach europejskich. Różnicę względem informacji o produkcie podanych w innym miejscu wynikają z różnych warunków testowych. Zużycie energii określone na podstawie ustandaryzowanej metody zgodnie z wytycznymi UE. Rzeczywiste zapotrzebowanie urządzenia na energię jest zależne od konkretnego zastosowania.

- > cs Technický list podle nařízení EU
(a) Název nebo značka zboží, (b.1) Označení přístroje, (b.2) Typ přístroje, (c) Zátěžový profil, (d) Třída energetické účinnosti při přípravě teplé vody, (e) Energetická účinnost při přípravě teplé vody, (f) Roční spotřeba elektrického proudu, (g) Alternativní zátěžový profil, odpovídající energetická účinnost při přípravě teplé vody a příslušná roční spotřeba elektrické energie, pokud je k dispozici, (h) Nastavení regulátoru teploty na zařízení ohřevu teplé vody, (i) Hladina akustického výkonu v místnosti.
Další pokyny: Veškerá zvláštní opatření potřebná při montáži, uvedení do provozu, použití a údržbě zařízení k přípravě teplé vody jsou uvedena v návodu k použití a instalaci. Veškeré uvedené údaje byly stanoveny na základě požadavků evropských směrnic. Důvodem rozdílů vzhledem k informacím o výrobku, které byly uvedeny na jiném místě, jsou odlišné podmínky testování. Spotřeba elektrické energie byla stanovena na základě standardizovaných metod podle požadavků EU. Skutečná spotřeba elektrické energie u přístroje závisí na individuálním využití.
- > sk Technický list výrobku podľa nariadení EÚ
(a) Názov alebo značka, (b.1) Označenie prístroja, (b.2) Typ prístroja, (c) Zátžový profil, (d) Trieda energetickej účinnosti prípravy teplej vody, (e) Energetická účinnosť prípravy teplej vody, (f) Ročná spotreba elektrického prúdu, (g) Alternatívny zátžový profil, príslušná energetická účinnosť prípravy teplej vody a príslušná ročná spotreba el. prúdu, pokiaľ je k dispozícii, (h) Teplotné nastavenia regulátora teploty zariadenia na prípravu teplej vody, (i) Hladina akustického výkonu vo vnútorných priestoroch.
Dodatočné pokyny: Všetky osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri montáži, uvedení do prevádzky, používania a údržbe zariadenia na prípravu teplej vody, sú uvedené v návode na používanie a inštaláciu. Všetky uvedené údaje boli stanovené na základe nariadenia európskych smerníc. Rozdiely proti informáciám o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, sa zakladajú na odlišných podmienkach testovania. Spotreba energie bola stanovena štandardizovaným postupom podľa nariadení EÚ. Skutočná spotreba energie zariadenia závisí od individuálneho použitia.
- > no Produktdatablad iht. EU-direktivet
(a) Navn eller varemerke, (b.1) Apparatbetegnelse, (b.2) Apparattype, (c) Belastningsprofil, (d) Klasse varmtvannsberednings-energieeffektivitet, (e) Varmtvannsberednings-energieeffektivitet, (f) Årlig strømforbruk, (g) Alternativ belastningsprofil, tilsvarende varmtvannsberednings-energieeffektivitet og tilsvarende årlig strømforbruk, (h) Temperaturinnstillingen for temperaturregulatoren for varmtvannsområdet, (i) Lydeffektivit t innendørs:
Ytterligere informasjon: I bruks- og installasjonsanvisningen finner du alle tiltak som skal treffes i forbindelse med montering, igangkjøring, bruk og vedlikehold av varmtvannsberederen. All angitt data er fastslått på grunnlag av de europeiske direktivene. Avvik fra produktinformasjon som anføres på andre steder, er basert på ulike testvilk r. Energiforbruket er fastslått på grunnlag av en standardisert prosedyre iht. EU-direktivene. Det faktiske energibehovet er avhengig av den individuelle bruk.
- > sv Produktdatablad enligt anvisningarna i EU-f rordningarna
(a) Namn eller varumärke, (b.1) Apparatritning, (b.2) Typ av apparat, (c) Lastprofil, (d) Klass energieffektivitet vid varmvattenberedning, (e) Energieffektivitet vid varmvattenberedning, (f)  rlig strömförbrukning, (g) Alternativ lastprofil, motsvarande energieffektivitet vid varmvattenberedning och motsvarande årlig strömförbrukning, om dessa uppgifter  r tillgängliga, (h) Temperaturinst llningar f r varmvattenberedaren temperaturregulator, (i) Ljudeffektivit t inomhus.
Ytterligare information: Alla särskilda åtgärder som måste vidtas vid montering, idrifttagande, användning och underhåll av varmvattenberedaren finns i bruks- och monteringsanvisningen. Alla angivna data har fastställts med utgångspunkt från europeiska direktiv. Skillnader jämfört med produktinformation som finns på annan plats beror på olika testf ruts ttningar. Energiförbrukningen har fastställts enligt en standardiserad metod i enlighet med EU-anvisningarna. Det reella energibehovet för apparaten beror på den individuella användningen.

CLAGE CZ s.r.o.
Trojanovice 644
744 01 Trojanovice



Telefon: +420 596 550 207
Mobil: +420 777 801 555
E-Mail: info@clagecz.cz
Internet: www.clagecz.cz

CS